

VARIANT 810



ENGLISH

TECHNICAL FEATURES:

Frame and mechanics

- Sturdy electrowelded base frame for greater stability and absorption of stresses during the working process, producing an excellent finished product.
- Extensive use of corrosion-resistant materials (stainless steel, aluminium, technical polymers) for greater reliability and machine longevity.
- Two large water recirculating tanks and large bore water piping to the grinding and polishing wheels giving efficient cooling and reducing water blockages.
- Mechanical functions can be set manually in the event of temporary failure of electronic components: (Photo1)
- A safety device protects the operator from potential hand trap area of tracking system. (Photo21)
- Grinding and polish wheels drive directly from motors therefore eliminating the need for drive belts. This reduces machine running noise to a minimum.

Electronics and software

- All machine operations are controlled by PC.
- Comprehensive user friendly software developed by Bottero
- Processing parameters displayed on machine screen in real time
- High accuracy and easy to read ammeters allow the easy monitoring and maintenance of polish pressure for constantly high edge quality
- Electrical cabinet is fully integrated into machine body reducing space required for installation.

Use and maintenance

- The automatic lubrication system assures longer component life and a better quality of finished product.
- Warning messages are displayed on-screen in case of incorrect data input by the operator, avoiding machine or glass damage.
- Glass sheet location on the machine and total meters processed by each wheel are continuously displayed on-screen, allowing for simple monitoring of production levels.

DEUTSCH

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:

Struktur und Mechanik

- Schwerer und stabiler elektrogeschweißter Maschinenrahmen, der durch seine Konstruktion die Schwingungsbelastungen innerhalb der Maschine dämpft, und so eine hohe Fertigungsqualität garantiert.
- Die Verwendung von korrosionsfesten Materialien wie z.B. rostfreier Stahl, Aluminium, Kunststoffe, garantieren eine hohe Zuverlässigkeit und eine lange Lebensdauer der Maschine.
- Zwei große Wassertanks in Kombination mit leicht zugänglichen Wasserzuleitungen mit einem großen Querschnitt, erlauben eine gute Werkzeugkühlung und vermeiden das Verstopfen der Kühlleitungen.
- Alle Maschinenfunktionen können auch mechanisch eingestellt werden (Bild 1).
- Eine spezielle Sicherheitseinrichtung an der Transportkette ergibt eine zusätzliche Sicherheit für den Maschinenbediener (Bild 2).
- Die Maschine arbeitet besonders geräuscharm, da die Motoren die Spindeln direkt antreiben.

Elektronik und Software

- Alle Maschinenbefehle werden vom PC aus gesteuert.
- Benutzerfreundliche durch BOTTERO entwickelte Software.
- Alle relevanten Daten zur Glasbearbeitung werden auf dem Bildschirm in Realzeit angezeigt.
- Präzise und einfach abzulesende Amperemeter erlauben eine einfache Kontrolle und Justierung des Schleifprozesses für eine konstante Qualität.
- Kein separater Schaltschrank, alle elektrischen Komponenten sind in der Maschine integriert.

Arbeitsweise und Wartung

- Automatisches Schmiersystem mit zentralem Öltank gewährleistet eine hohe Lebensdauer aller Maschinenkomponenten.
- Maschinenwartungsanzeigen über dem Programm mit entsprechenden Alarm- und Wartungsfenstern auf dem Bildschirm.
- Anzeige der Glasposition in der Maschine, und Anzeige der gesamt produzierten Laufmeter für jede Schleifspindel werden permanent auf dem Bildschirm

VARIANT 810



PH. 2



810BC e 810BCS per la lavorazione del filo inclinato fino a 45°. Questo modello si adatta ai clienti la cui produzione è costituita essenzialmente da filo piatto e filetti, ma che, saltuariamente, abbiano la necessità di produrre anche del filo inclinato. Infatti, la particolare configurazione di mole (6 sul lato basculante ed il gruppo dei 4 filetti sulla parte fissa), consente di lavorare fino ad un massimo di 3 superfici sul bordo del vero con un'unica passata.

Il modello 810BC è caratterizzato da una misura minima dei pezzi lavorabili pari a 100x100mm, mentre la 810BCS può arrivare fino a 40x40mm.

Composizione mole:

- 3 diamantate sulla bascula
- 2 lucidanti sulla bascula
- 1 feltro per ossido di cerio liquido sulla bascula
- 1 diamantata filetto anteriore
- 1 lucidante filetto anteriore
- 1 diamantata filetto posteriore
- 1 lucidante filetto posteriore

FOTO 1: Dettaglio vano mole

FOTO 2: Corpo macchina



810BC und 810BCS Zum Schleifen von Gehungen bis 45°. In einem Durchlauf wird entweder die Flachkante mit Säumen oder die Gehung mit Säumen geschliffen. Für die Maschine 810BC beträgt das minimum Mass mit Gehung 100 x 100 mm. Für 810BCS beträgt das minimum Mass 40 x 40 mm, Flachkante ohne Gehung.

Schleifscheiben-Zusammenstellung:

- 3 Diamantscheiben für Gehung
- 2 Polierscheiben für Gehung
- 1 Filzscheibe für Flüssig-Zerium Gehung
- 1 Diamantscheibe für vorderen Saum
- 1 Polierscheibe für vorderen Saum
- 1 Diamantscheibe für hinteren Saum
- 1 Polierscheibe für hinteren Saum

BILD 1: Detail von dem Schleifscheibenraum

BILD 2: Maschinenkörper



810BC e 810BCS

Para el tratamiento de canto inclinado hasta los 45°. Este modelo se adapta a clientes cuya producción está constituida principalmente por cantos planos y aristas, pero que, de vez en cuando, necesitan también producir canto inclinado. De hecho, la particular configuración de las muelas (6 en el lado basculante y el grupo de las 4 aristas en la parte fija), permite trabajar hasta un máximo de 3 superficies sobre el borde del vidrio tan solo con una pasada. El modelo 810BC es caracterizado por una medida mínima de piezas laborables igual a 100 x 100mm, mientras que la 810BCS puede llegar hasta 40 x 40mm.

Composición muelas:

- 3 diamantadas sobre la báscula
- 2 de brillo sobre la báscula
- 1 feltro para óxido de cerio líquido sobre la báscula
- 1 diamantada arista anterior
- 1 abrillantadora arista anterior
- 1 diamantada arista posterior
- 1 abrillantadora arista posterior

FOTO 1: Detalle situación muelas

FOTO 2: Cuerpo máquina



810BC and 810BCS Workhorse machine for mitring of the edges up to 45°. Designed for production of flat edges, front arris and rear arris. Occasionally used to produce bevels up to 45°. With 6 wheels on the tilting beam and 4 fixed for the arrises, the 810 allows for up to 3 surfaces to be finished in a single pass.

Minimum workable dimension on 810 BC: 100 x 100 mm

Minimum workable dimension on 810 BCS: 40 x 40 mm

Wheel configuration:

- 3 diamond wheels
- 2 polishing wheels
- 1 felt wheel with cerium oxide
- 1 diamond wheel for front arris
- 1 polishing wheel for front arris
- 1 diamond wheel for rear arris
- 1 polishing wheel for rear arris

PICTURE 1: Detail, wheel compartment.

PICTURE 2: Machine body.



810BC et 810BCS

Pour l'élaboration de fil incliné jusqu'à 45°. Ce modèle est adapté aux clients dont la production est constituée essentiellement de fil plat et filets et qui, occasionnellement, ont besoin de produire également du fil incliné. En effet, la configuration particulière des meules (6 sur le côté basculant et le groupe des 4 filets sur la partie fixe), permet de travailler jusqu'à un maximum de 3 surfaces sur le bord du verre en une seule passe.

Le modèle 810BC peut travailler des pièces avec dimensions minimum de 100 x 100 mm, alors que la 810BCS elle peut travailler des pièces aux dimensions minimum de 40 x 40 mm.

Composition des meules :

- 3 meules diamantées
- 2 meules polissantes
- 1 feutre avec oxyde de cérium
- 1 meule diamantée pour le filet antérieur
- 1 meule polissante pour le filet antérieur
- 1 meule diamantée pour le filet arrière
- 1 meule polissante pour le filet arrière

PHOTO 1: Détail logement de les broches

PHOTO 2: Corps machine



810BC e 810BCS

Para o processo de desbaste até 45°. Este modelo é útil para clientes cuja produção principal é a lapidação reta plana, mas que, algumas vezes, necessitam produzir também a lapidação com ângulo. De fato, a particular configuração dos rebolos (6 sobre o lado basculante e um grupo de 4 filetes sobre a parte fixa) permite processar até um máximo de 3 superfícies sobre a borda lapidada com uma única passagem.

O modelo 810BC é caracterizado por uma medida mínima das peças processáveis igual a 100x100mm, enquanto que a 810BCS pode chegar até 40x40mm.

Composição dos rebolos:

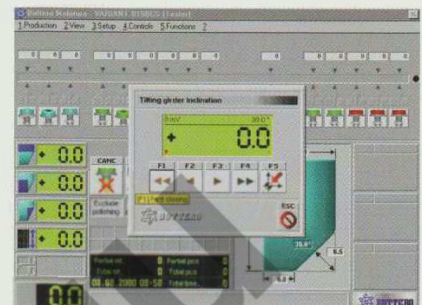
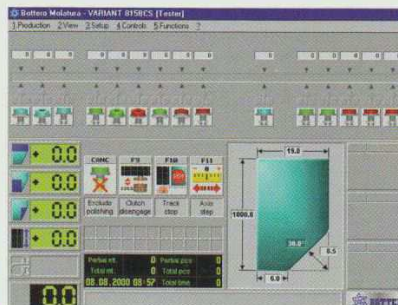
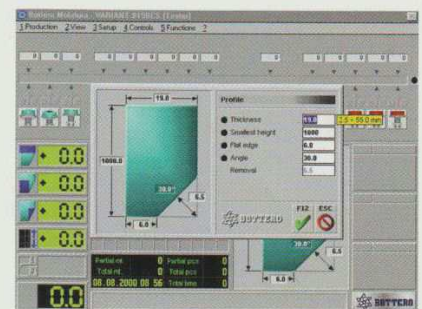
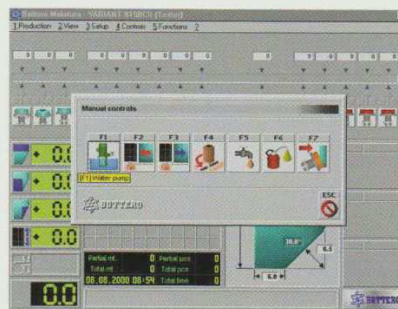
- 3 diamantados sobre o lado basculante
- 2 de polimento sobre o lado basculante
- 1 feltro para oxido de cério líquido sobre o lado basculante
- 1 diamantado para filete anterior
- 1 de polimento para filete anterior
- 1 diamantado para filete posterior
- 1 de polimento para filete posterior

FOTO 1: Detalhe do reservatório dos rebolos

FOTO 2: Corpo da máquina

	Min mm Max	x Min mm Y	SPEED m/s			KVA	Kg	x Min mm Y
810	3÷55	100 x 100	0,4÷6	L8500xW1800xH2700	0÷45°	27	4600	BCS 40 x 40

SOFTWARE



ENGLISH

- PC WITH COLOR MONITOR AND FUNCTION KEYBOARD
- INNOVATIVE SOFTWARE DEVELOPED BY BOTTERO, IN WINDOWS 98 ENVIRONMENT, EASY TO LEARN AND TO USE THANKS TO THE WINDOW INTERFACES.
- ALL INFORMATION CONCERNING GLASS BEING PROCESSED IS DISPLAYED ON MACHINE CONSOLE IN REAL TIME I.E. THICKNESS, POSITION OF GLASS IN MACHINE, TOTAL METREAGE WORKED BY EACH WHEEL.
- STORAGE AND RECALL OF ALL JOBS THAT HAVE BEEN CARRIED OUT.
- SUBSIDIARY OPERATING MENUS FOR PRODUCTION OPTIMIZATION, MACHINE MAINTENANCE AND WARNING WINDOWS.
- POSSIBILITY OF CONNECTION WITH CENTRALIZED SYSTEMS ON ALL KINDS OF DATA NETWORKS.

DEUTSCH

- PC MIT FARBMONITOR UND TASTATUR
- BENUTZERFREUNDLICHE DURCH BOTTERO ENTWICKELTE SOFTWARE IN WINDOWS UMGEBUNG.
- ALLE RELEVANTEN DATEN ZUR GLASBEARBEITUNG WERDEN AUF DEM BILDSCHIRM IN REALZEIT ANGEZEIGT, WIE ZB. DIE AKTUELLE POSITION VOM GLAS IN DER MASCHINE, GLASDICKE, GESCHWINDIGKEIT, DIE ANZAHL GESCHLIFFENEN METER VON JEDER SCHLEIFSCHEIBE.
- SPEICHERUNG UND ABRUF VON ALLEN AUF DER MASCHINEN DURCHGEFÜHRTE BEARBEITUNGEN.
- DIE PRODUKTIONSMENÜS DER SOFTWARE OPTIMIEREN DEN ARBEITSABLAUF DER MASCHINE.
- DIE MASCHINE KANN AN EIN ZENTRALES DATENNETZWERK ANGESCHLOSSEN WERDEN.

ESPAÑOL

- ORDENADOR CON PANTALLA A COLOR Y TECLADO FUNCIONAL
- INNOVADOR SOFTWARE CREADO POR BOTTERO, EN AMBIENTE WINDOWS 98, DE FÁCIL APRENDIZAJE Y USO GRACIAS A LAS INTERFACES DE VENTANAS.
- TODAS LAS INFORMACIONES SOBRE EL CANTO TRABAJADO, ADELANTAMIENTO DEL VIDRIO EN TIEMPO REAL, METROS TRABAJADOS POR CADA MUELA SIEMPRE ESTÁN DISPONIBLES EN PANTALLA.
- ALMACENAMIENTO Y RECUPERACIÓN DE TODOS LOS TRABAJOS REALIZADOS.
- MENÚS AUXILIARES DE OPERACIÓN PARA OPTIMIZAR LA PRODUCCIÓN, MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA Y MENSAJES DE ALARMA.
- POSIBILIDAD DE CONEXIÓN CON SISTEMAS CENTRALIZADOS SOBRE CUALQUIER TIPO DE RED DE TRANSMISIÓN DE DATOS